

INLEIDING

voor het gebruik van de
concordante grammatica

van het
Griekse Nieuwe Testament

in de

Interlinear Scripture Analyzer
(ISA)



Scripture 4 All

Wanneer je de Schrift concordant onderzoekt, met andere woorden, wanneer je in overeenstemming met wat er in het origineel geschreven is de tekst wilt bestuderen, dan moet je niet alleen de betekenis van de woorden en de woord-elementen bepalen, maar ook de betekenis van de elementen van de grammatica.

Als we beginnen met de Griekse letters dan zien wij dat de meeste van die letters in ons Nederlandse alfabet bewaard zijn gebleven. De Koinē-letters van de Griekse Schriften werden als volgt geschreven:

Α	Β	Γ	Δ	Ε	Ζ	Η	Θ	Ι	Κ	Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ	Ω
a	b	g	d	e	z	E	th	i	k	l	m	n	x	o	p	r	s	t	u	ph	ch	ps	o

Klinkers veranderen gemakkelijk, combineren met elkaar en absorberen elkaar. Vooral het absorberen van letters kan verwarrend werken, vandaar dat het belangrijk is om de absorptiewetten van klinkers te begrijpen:

ΔΔ	=	Δ	ΕΔ	=	Η	ΟΔ	=	Ω or Δ
ΔΕ	=	Δ	ΕΕ	=	ΕΙ	ΟΕ	=	ΟΥ
ΔΗ	=	Δ	ΕΗ	=	Η	ΟΗ	=	Ο or Η
ΔΟ	=	Ω	ΕΟ	=	ΟΥ	ΟΟ	=	ΟΥ
ΔΩ	=	Ω	ΕΩ	=	Ω	ΟΩ	=	Ω

Medeklinkers zijn stabiel, maar neigen ook ertoe te combineren, zodat er een nieuwe letter, of een lettercombinatie gevormd wordt, of dat medeklinkers zelfs helemaal kunnen verdwijnen:

ΠC	BC	ΦC	=	Ψ
ΚC	ΓC	ΞC	=	Ξ
ΠK	BK	ΦK	=	Φ
ΚK	ΓK	ΧK	=	Χ

TC	=	C
ΔC	=	C
ΘC	=	C
MC	=	M
NC	=	N
ΛC	=	Λ
PC	=	P
TK	=	K
ΔK	=	K
ΘK	=	K

TT	ΔT	ΘT	=	CT
TΘ	ΔΘ	ΘΘ	=	CΘ
ΠM	BM	ΦM	=	MM
TM	ΔM	ΘM	=	XM
	BT	ΦT	=	ΠT
	ΠΔ	ΦΔ	=	BΔ
	ΠΘ	BΘ	=	ΦΘ
	ΓT	XT	=	KT
	ΚΔ	ΧΔ	=	ΓΔ
	ΚΘ	ΓΘ	=	ΧΘ
	ΚM	ΧM	=	ΓM
		ΝΠ	=	ΜΠ
		ΝΒ	=	ΜΒ
		ΝΦ	=	ΜΦ
		ΝΜ	=	ΜΜ
		ΝΨ	=	ΜΨ
		ΝΚ	=	ΓΚ
		ΝΓ	=	ΓΓ
		ΝΧ	=	ΓΧ
		ΝΞ	=	ΓΞ
		ΝΛ	=	ΛΛ
		ΝΡ	=	ΡΡ

Wanneer we deze klank-kenmerken in het oog houden, begrijpen we de veranderingen beter die in woorden kunnen voorkomen.

Als we van de letters naar de woorden gaan, vinden we verschillende woordsoorten zoals werkwoorden, zelfstandige naamwoorden, bijvoeglijke naamwoorden, voornaamwoorden en lidwoorden, voorzetsels, bijwoorden, voegwoorden en verschillende partikels.

De meeste van deze woordsoorten ondergaan specifieke veranderingen om zich te voegen naar de andere woorden in een zin. Dit is nodig om de betekenis van de zin te bepalen. Werkwoorden passen zich aan wat betreft functie, wijs, onderwerpsrelatie en tijd, maar ook aan het getal en de persoon. Deze aanpassingen worden 'vervoeging' genoemd. Zelfstandige naamwoorden, voornaamwoorden, bijwoorden en het lidwoord worden 'verbogen' om duidelijk de relatie tussen het onderwerp en het lijdend voorwerp vast te stellen.

Wanneer men het Griekse werkwoord bestudeert, dan bemerkt men dat het meer een woord van functie of van toestand is dan een woord van tijd. Tijd is secundair, primair wordt het werkwoord als aspect getoond in de vorm van een FEIT of een HANDELING. Een handeling kan vervolgens onvoltooid (voortdurend) of voltooid zijn. Het werkwoord wordt naar dit gezichtspunt in de tabellen getoond. Omdat er veel overeenkomst bestaat tussen de verschillende bedrijvende werkwoorden, net zoals bij de mediale en passieve vormen, hebben we de diverse 'wijzen' samen gegroepeerd.

De medialis is in het bijzonder interessant omdat wij deze onderwerpsrelatie in de moderne Indo-Europese talen niet meer kennen. Wij moeten deze vorm derhalve hetzij bedrijvend, hetzij lijdend vertalen. In het algemeen kan men stellen dat in de medialis de handeling in dicht contact blijft met het onderwerp/lijdend voorwerp, of dat de handelende persoon veel belang bij de handeling heeft. Om de lezer in staat te stellen deze medialis direct te herkennen, geven wij een extra teken in superscript achter de werkwoordsvorm, bijvoorbeeld: ik-doop[~].

De Griekse 'verbuiging' bij de zelfstandige naamwoorden kent drie groepen. In het algemeen kunnen we zeggen dat de eerste verbuigingsgroep het vrouwelijk betrekkelijk voornaamwoord als achtervoegsel achter de stam heeft. De tweede verbuigingsgroep gebruikt het mannelijk en onzijdig betrekkelijk voornaamwoord en de derde verbuigingsgroep volgt gedeeltelijk het onbepaald voornaamwoord, resp. is als geheel onzijdig.

In de tabellen worden de zelfstandige naamwoorden gerangschikt naar de drie verbuigingsgroepen. Sommige zelfstandige naamwoorden zijn echter onbepaald, 'onregelmatig', en weer andere zelfstandige naamwoorden zijn onverbuigbaar.

Bijvoeglijke naamwoorden hebben dezelfde uitgangen, die bij de bijbehorende zelfstandige naamwoorden gebruikt worden ('congruentie'). Tegenwoordige deelwoorden, die in feite werkwoordelijke bijvoeglijke naamwoorden zijn, worden in de tabellen bij de werkwoorden ondergebracht.

De verschillende voornaamwoorden en het lidwoord worden apart in een tabel ondergebracht.

Bijwoorden, voegwoorden en partikels worden niet 'verbogen'.

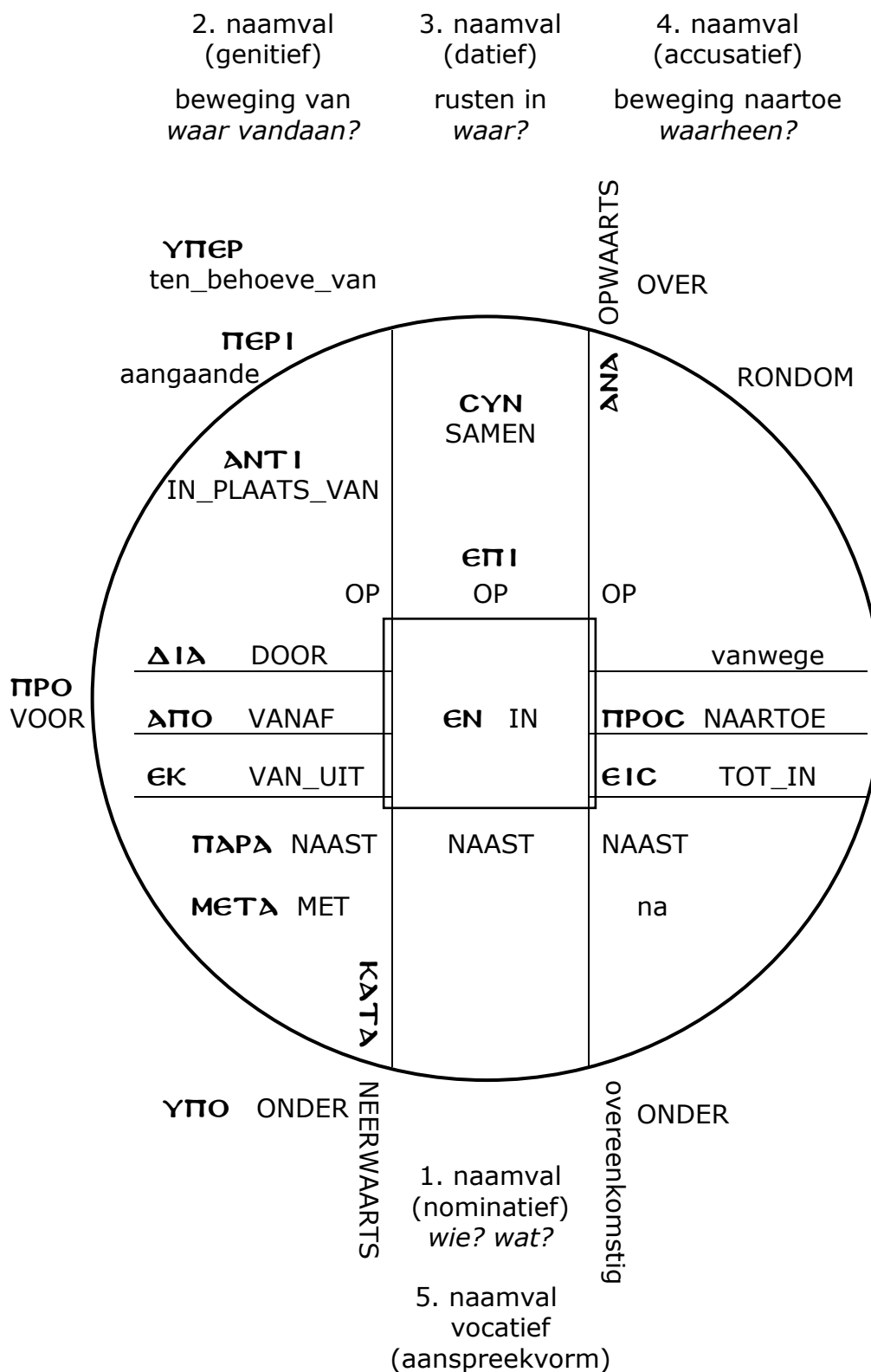
De voorzetsels zijn een goed hulpmiddel om te tonen wat verbuiging eigenlijk is. Taal vloeit en heeft een richting. De voorzetsels illustreren dit heel duidelijk. In het schema ziet men de relatie tussen de voorzetsels en het naamval-systeem.

Hieronder worden de tabellen van de verschillende grammaticale kenmerken gegeven, zoals die in de verbuiging en de vervoeging gevonden worden, met de concordante Nederlandse equivalenten. Op deze wijze wordt de lezer in staat gesteld de consistente, idiomatische Nederlandse interlineair op diens waarde te beoordelen.

mh

De Griekse naamvallen

en hun betrekking tot de voorzetsels



Scripture 4 All

	2. naamval (genitief) beweging vanaf (ontlening of bezit) <i>waar vandaan?</i>	3. naamval (datief) rusten in <i>waar?</i>	4. naamval (accusatief) beweging naartoe (verwijzing naar) <i>waarheen?</i>
ΑΝΤΙ	IN_PLAATS_VAN		
ΑΠΟ	VANAF		
ΕΚ	VAN_UIT		
ΠΡΟ	VOOR		
ΕΝ		IN	
ΚΥΝ		SAMEN	
ΑΝΑ			OPWAARTS
ΕΙΣ			TOT_IN
ΠΡΟΣ			NAARTOE
ΔΙΑ	DOOR		vanwege
ΚΑΤΑ	NEERWAARTS		overeenkomstig
ΜΕΤΑ	MET		na
ΠΕΡΙ	aangaande		RANDOM
ΥΠΕΡ	ten_behoeve_van		OVER
ΥΠΟ	ONDER		ONDER
ΕΠΙ	OP	OP	OP
ΠΑΡΑ	NAAST	NAAST	NAAST

Scripture 4 All

zelfstandig naamwoord – 1ste verbuigingsgroep

(zn_1)

	voornaamwoord (vrouwelijk)	vrouwelijk		mannelijk				
<i>stam in</i>		-[I]Δ, -H		-ΔC, -HC				
enkelvoud								
1.nv	H	-H	-Δ	1.nv	H	-H	-Δ	1.nv
2.nv	HC	-HC	-HC	2.nv	H C	-HC	-HC	2.nv
3.nv	H	-H	-H	3.nv	H	-H	-H	3.nv
4.nv	HN	-HN	-ΔN	4.nv	H N	-HN	-ΔN	4.nv
5.nv		-H	-Δ	5.nv		-H	-Δ	5.nv
meervoud								
1.nv	ΔI	-ΔI						
2.nv	ΩN	-ΩN						
3.nv	ΔIC	-ΔIC						
4.nv	ΔC	-ΔC						
5.nv	ΔI	-ΔI						

Scripture 4 All

zelfstandig naamwoord – 2de verbuigingsgroep

(zn_2)

	voornaamwoord (onzijdig)	voornaamwoord (mannelijk)	mannelijk en vrouwelijk	onzijdig
<i>stam in</i>			–OC	–ON
enkelvoud				
1.nv	O	OC	–OC	–ON
2.nv	OY	OY	–OY	–OY
3.nv	Ω	Ω	–Ω	–Ω
4.nv	O	ON	–ON	–ON
5.nv			–E	–ON
meervoud				
1.nv	Δ	OI	–OI	–Δ
2.nv	ΩN	ΩN	–ΩN	–ΩN
3.nv	OIC	OIC	–OIC	–OIC
4.nv	Δ	OYC	–OYC	–Δ
5.nv			–OI	–Δ

Scripture 4 All

zelfstandig naamwoord – 3de verbuigingsgroep

(zn_3)

	onzijdig			mnl. en vrl.	mannelijk				vrouwelijk	
<i>stam in</i>		–Y-	–OC		–NT-, –N	–EC-	–Y-, –OY-	–EY-	–[E]I[C]	–Y-
enkelvoud										
1.nv	–	–	–OC	–	–	–HC	–C	–C	–C	–C
2.nv	–OC	–OC	–OYC	–OC	–[T]OC	–OYC	–OC/–OC	–OC	–[E]OC	–OC
3.nv	–I	–I	–EI	–I	–[T]I	–EI	–I	–I	–[E]I	–I
4.nv	–	–	–OC	–A	–[T]A	–H[N]	–N	–A	–N	–N
5.nv	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
meervoud										
1.nv	–A		–H	–EC	–[Δ]EC	–EIC	–IC/–EC	–IC	–[E]IC	–EC
2.nv	–ON		–ON	–ON	–[Δ]ON	–ON	–ON	–ON	–[E]ON	–ON
3.nv	–[C]I[N]		–[C]I[N]	–[C]I[N]	–[C]I[N]	–ECI[N]	–CI[N]	–CI[N]	–[E]CI[N]	–CI[N]
4.nv	–A		–H	–AC	–[Δ]AC	–EIC	–IC/–AC	–IC	–[E]IC	–AC
5.nv	–A		–	–EC	–[Δ]EC	–	–	–IC	–	–

Scripture 4 All

bijvoeglijk naamwoord-verbuiging mannelijk

(bv_ m)

		1. verbg.g	2. verbg.g	3. verbuigingsgroep
enkelvoud				
1.nv	m		-OC	-ΔC, -HC, -EIC, -YC, (-ΩN, -ΩC)
2.nv	m		-OY	-OYC, -OC
3.nv	m		-Ω	-I
4.nv	m		-ON	-Δ, -H, -ΔN, -HN, (-Ω)
5.nv	m		-E	(-ΩN)
meervoud				
1.nv	m		-OI	-EC, -EIC, (-OYC)
2.nv	m		-ΩN	-ΩN
3.nv	m		-OIC	-[C]I[N]
4.nv	m		-OYC	-ΔC, -EIC, (-OYC)
5.nv	m		-OI	-EC

(Letters tussen de ronde haken zijn geen echte achtervoegsels, maar behoren bij de stam.)

bijvoeglijk naamwoord-verbuiging vrouwelijk

(bv_ v)

		1. verbg.g	2. verbg.g m/v	3. verbuigingsgroep m/v
enkelvoud				
1.nv	v	-Δ, -H	-OC	-HC, (-ΩN)
2.nv	v	-ΔC, -HC	-OY	-OYC, -OC
3.nv	v	-Δ, -H	-Ω	-I
4.nv	v	-ΔN, -HN	-ON	-Δ, -H, (-Ω)
5.nv	v	-Δ		
meervoud				
1.nv	v	-ΔI	-OI	-EC, -EIC, (-OYC)
2.nv	v	-ΩN	-ΩN	-ΩN
3.nv	v	-ΔIC	-OIC	-[C]I[N]
4.nv	v	-ΔC	-OYC	-EIC, (-OYC)
5.nv	v	-ΔI		

(Letters tussen de ronde haken zijn geen echte achtervoegsels, maar behoren bij de stam.)

Scripture 4 All

bijvoeglijk naamwoord-verbuiging onzijdig

(bv_ o)

		1. verbg.	2. verbg.	3. verbuigingsgroep
enkelvoud				
1.nv	o		-ON	(-A, -AN, -EN, -EC, -O, -ON, -Y)
2.nv	o		-OY	-OYC, -OC
3.nv	o		-Ω	-I
4.nv	o		-ON	(-A, -H, -AN, -EN, -EC, -HN, -O, -ON, -OYN, -Y)
5.nv	o		-ON	
meervoud				
1.nv	o		-A	-A, -H, (-Ω)
2.nv	o		-ΩN	-ΩN
3.nv	o		-OIC	-[C]I[N]
4.nv	o		-A	-A, -H, (-Ω)
5.nv	o		-A	

(Letters tussen de ronde haken zijn geen echte achtervoegsels, maar behoren bij de stam.)

Scripture 4 All

lidwoord enkelvoud en meervoud

(l_ ev/mv)

DE / HET

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv	Ο	DE	Η	DE	ΤΟ	HET
2.nv	ΤΟΥ	van-DE	ΤΗΣ	van-DE	ΤΟΥ	van-HET
3.nv	ΤΩ	aan-DE	ΤΗ	aan-DE	ΤΩ	aan-HET
4.nv	ΤΟΝ	DE	ΤΗΝ	DE	ΤΟ	HET
meervoud						
1.nv	ΟΙ	DE	ΑΙ	DE	ΤΑ	DE
2.nv	ΤΩΝ	van-DE	ΤΩΝ	van-DE	ΤΩΝ	van-DE
3.nv	ΤΟΙΣ	aan-DE	ΤΑΙΣ	aan-DE	ΤΟΙΣ	aan-DE
4.nv	ΤΟΥΣ	DE	ΤΑΣ	DE	ΤΑ	DE

Scripture 4 All

betrekkelijk Voornaamwoord

(vt ...)

WELKE/WELK, dat, die, wat, hetgeen

		mannelijk		vrouwelijk		onzijdig
enkelvoud						
1.nv	OC	WELKE	H	WELKE	O	WELK
2.nv	OY	van-WELKE	HC	van-WELKE	OY	van-WELK
3.nv	Ω	aan-WELKE	H	aan-WELKE	Ω	aan-WELK
4.nv	ON	WELKE	HN	WELKE	O	WELK
meervoud						
1.nv	OI	WELKE	ΔI	WELKE	Δ	WELKE
2.nv	ΩN	van-WELKE	ΩN	van-WELKE	ΩN	van-WELKE
3.nv	OIC	aan-WELKE	ΔIC	aan-WELKE	OIC	aan-WELKE
4.nv	OYC	WELKE	ΔC	WELKE	Δ	WELKE

Scripture 4 All

aanwijzend Voornaamwoord

(va ...)

DE-ZELF, deze, dit

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv	ΟΥΤΟC	deze	ΑΥΤΗ	deze	ΤΟΥΤΟ	dit
2.nv	ΤΟΥΤΟΥ	van-deze	ΤΑΥΤΗΣ	van-deze	ΤΟΥΤΟΥ	van-dit
3.nv	ΤΟΥΤΩ	<i>aan-deze</i>	ΤΑΥΤΗ	<i>aan-deze</i>	ΤΟΥΤΩ	<i>aan-dit</i>
4.nv	ΤΟΥΤΟΝ	deze	ΤΑΥΤΗΝ	deze	ΤΟΥΤΟ	dit
meervoud						
1.nv	ΟΥΤΟΙ	deze	ΑΥΤΑΙ	deze	ΤΑΥΤΑ	deze
2.nv	ΤΟΥΤΩΝ	van-deze	ΤΟΥΤΩΝ	van-deze	ΤΟΥΤΩΝ	van-deze
3.nv	ΤΟΥΤΟΙC	<i>aan-deze</i>	ΤΑΥΤΑΙC	<i>aan-deze</i>	ΤΟΥΤΟΙC	<i>aan-deze</i>
4.nv	ΤΟΥΤΟΥC	deze	ΤΑΥΤΑC	deze	ΤΑΥΤΑ	deze

Scripture 4 All

aanwijzend Voornaamwoord

(va ...)

UIT-ZIJN, die, dat

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv	ΕΚΕΙΝΟC	die	ΕΚΕΙΝΗ	die	ΕΚΕΙΝΟ	dat
2.nv	ΕΚΕΙΝΟΥ	van-die	ΕΚΕΙΝΗΣ	van-die	ΕΚΕΙΝΟΥ	van-dat
3.nv	ΕΚΕΙΝΩ	<i>aan</i> -die	ΕΚΕΙΝΗΣ	<i>aan</i> -die	ΕΚΕΙΝΩ	<i>aan</i> -dat
4.nv	ΕΚΕΙΝΟΝ	die	ΕΚΕΙΝΗΝ	die	ΕΚΕΙΝΟ	dat
meervoud						
1.nv	ΕΚΕΙΝΟΙ	die	ΕΚΕΙΝΑΙ	die	ΕΚΕΙΝΑ	die
2.nv	ΕΚΕΙΝΩΝ	van-die	ΕΚΕΙΝΩΝ	van-die	ΕΚΕΙΝΩΝ	van-die
3.nv	ΕΚΕΙΝΟΙC	<i>aan</i> -die	ΕΚΕΙΝΑΙC	<i>aan</i> -die	ΕΚΕΙΝΟΙC	<i>aan</i> -die
4.nv	ΕΚΕΙΝΟΥC	die	ΕΚΕΙΝΑC	die	ΕΚΕΙΝΑ	die

Scripture 4 All

aanwijzend Voornaamwoord

(va ...)

aan-DE^(p)-ZELFDE, zulk, zulke

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv	ΤΟΙΟΥΤΟC	zulk(e)	ΤΟΙΑΥΤΗ	zulk(e)	ΤΟΙΟΥΤΟ	zulk(e)
2.nv	ΤΟΙΟΥΤΟΥ	van-zulk(e)	ΤΟΙΑΥΤΗC	van-zulk(e)	ΤΟΙΟΥΤΟΥ	van-zulk(e)
3.nv	ΤΟΙΟΥΤΩ	<i>aan</i> -zulk(e)	ΤΟΙΑΥΤΗ	<i>aan</i> -zulk(e)	ΤΟΙΟΥΤΩ	<i>aan</i> -zulk(e)
4.nv	ΤΟΙΟΥΤΟΝ	zulk(e)	ΤΟΙΑΥΤΗΝ	zulk(e)	ΤΟΙΟΥΤΟ	zulk(e)
meervoud						
1.nv	ΤΟΙΟΥΤΟΙ	zulken	ΤΟΙΑΥΤΑΙ	zulken	ΤΟΙΑΥΤΑ	zulken
2.nv	ΤΟΙΟΥΤΩΝ	van-zulken	ΤΟΙΟΥΤΩΝ	van-zulken	ΤΟΙΟΥΤΩΝ	van-zulken
3.nv	ΤΟΙΟΥΤΟΙC	<i>aan</i> -zulken	ΤΟΙΑΥΤΑΙC	<i>aan</i> -zulken	ΤΟΙΟΥΤΟΙC	<i>aan</i> -zulken
4.nv	ΤΟΙΟΥΤΟΥC	zulken	ΤΟΙΑΥΤΑC	zulken	ΤΟΙΑΥΤΑ	zulken

Scripture 4 All

onbepaald voornaamwoord/vragend voornaamwoord

(vo ...)

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv	TIC	enige	TIC	enige	TI	enig
2.nv	TINOC	van-enige	TINOC	van-enige	TINOC	van-enig
3.nv	TINI	<i>aan</i> -enige	TINI	<i>aan</i> -enige	TINI	<i>aan</i> -enig
4.nv	TINA	enige	TINA	enige	TI	enig
meervoud						
1.nv	TINEC	enigen	TINEC	enigen	TINA	enigen
2.nv	TINON	van-enigen	TINON	van-enigen	TINON	van-enigen
3.nv	TICI[N]	<i>aan</i> -enigen	TICI[N]	<i>aan</i> -enigen	TICI[N]	<i>aan</i> -enigen
4.nv	TINAC	enigen	TINAC	enigen	TINA	enigen

Scripture 4 All

onbepaald Voornaamwoord

(vo ...)

WELKE/WELK-ENIG, iemand_die, iets_dat, dat^e, die^e, welke^e, wie^e, dat_ook

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv	OCT IC	welke ^e	HT IC	welke ^e	OT I	welk ^e
2.nv	OYT INOC	van-welke ^e	HCT INOC	van-welke ^e	OYT INOC/ OTOY	van-welk ^e
3.nv	ΩT INI	aan-welke ^e	HT INI	aan-welke ^e	ΩT INI	aan-welk ^e
4.nv	ONT INA	welke ^e	HNT INA	welke ^e	OT I	welk ^e
meervoud						
1.nv	OIT INEC	welke ^e	ΔIT INEC	welke ^e	ΔT INA	welke ^e
2.nv	ΩNT INΩN	van-welke ^e	ΩNT INΩN	van-welke ^e	ΩNT INΩN	van-welke ^e
3.nv	OICTICI	aan-welke ^e	ΔICTICI	aan-welke ^e	OICTICI	aan-welke ^e
4.nv	OYCT INAC	welke ^e	ΔACT INAC	welke ^e	ΔT INA	welke ^e

Scripture 4 All

persoonlijk voornaamwoord 1ste en 2de persoon (enkelvoud en meervoud)

(vp_ 1 en 2 _ ev/mv)

IK / WIJ & JIJ / JULLIE

	1. persoon		2. persoon	
enkelvoud				
1.nv	ΕΓΩ	IK	ΕΥ	JIJ
2.nv	ΕΜΟΥ / ΜΟΥ	van-MIJ	ΕΟΥ	van-JOU
3.nv	ΕΜΟΙ / ΜΟΙ	aan-MIJ	ΕΟΙ	aan-JOU
4.nv	ΕΜΕ / ΜΕ	MIJ	ΕΕ	JOU
meervoud				
1.nv	ΗΜΕΙΣ	WIJ	ΥΜΕΙΣ	JULLIE
2.nv	ΗΜΩΝ	van-ONS	ΥΜΩΝ	van-JULLIE
3.nv	ΗΜΙΝ	aan-ONS	ΥΜΙΝ	aan-JULLIE
4.nv	ΗΜΑΣ	ONS	ΥΜΑΣ	JULLIE

Scripture 4 All

persoonlijk voornaamwoord 3de persoon (enkelvoud en meervoud)

(vp 3 ev/mv)

ZELF, *id.* hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv	ΑΥΤΟC	ZELF, hij	ΑΥΤΗ	ZELF, zij	ΑΥΤΟ	ZELF, het
2.nv	ΑΥΤΟΥ	van-ZELF, van-hem	ΑΥΤΗΣ	van-ZELF, van-haar	ΑΥΤΟΥ	van-ZELF, van-het
3.nv	ΑΥΤΩ	<i>aan</i> -ZELF, <i>aan</i> -hem	ΑΥΤΗ	<i>aan</i> -ZELF, <i>aan</i> -haar	ΑΥΤΩ	<i>aan</i> -ZELF, <i>aan</i> -het
4.nv	ΑΥΤΟΝ	ZELF, hem	ΑΥΤΗΝ	ZELF, haar	ΑΥΤΟ	ZELF, het
meervoud						
1.nv	ΑΥΤΟΙ	ZELF ^(p) , zij	ΑΥΤΑΙ	ZELF ^(p) , zij	ΑΥΤΑ	ZELF ^(p) , zij
2.nv	ΑΥΤΩΝ	van-ZELF ^(p) , van-hen	ΑΥΤΩΝ	van-ZELF ^(p) , van-hen	ΑΥΤΩΝ	van-ZELF ^(p) , van-ze/hen
3.nv	ΑΥΤΟΙC	<i>aan</i> -ZELF ^(p) , <i>aan</i> -hen	ΑΥΤΑΙC	<i>aan</i> -ZELF ^(p) , <i>aan</i> -hen	ΑΥΤΟΙC	<i>aan</i> -ZELF ^(p) , <i>aan</i> -ze/hen
4.nv	ΑΥΤΟΥC	ZELF ^(p) , hen	ΑΥΤΑC	ZELF ^(p) , hen	ΑΥΤΑ	ZELF ^(p) , ze/hen

Scripture 4 All

wederkerend voornaamwoord 1ste persoon (enkelvoud en meervoud)

(vw 1 ev/mv)

MIJ-ZELF, mijzelf; ons-ZELF, onszelf

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv						
2.nv	ΕΜΑΥΤΟΥ	van-mijzelf	ΕΜΑΥΤΗΣ	van-mijzelf	ΕΜΑΥΤΟΥ	van-mijzelf
3.nv	ΕΜΑΥΤΩ	<i>aan</i> -mijzelf	ΕΜΑΥΤΗ	<i>aan</i> -mijzelf	ΕΜΑΥΤΩ	<i>aan</i> -mijzelf
4.nv	ΕΜΑΥΤΟΝ	mijzelf	ΕΜΑΥΤΗΝ	mijzelf	ΕΜΑΥΤΟ	mijzelf
meervoud						
1.nv						
2.nv	ΕΑΥΤΩΝ	van-onszelf	ΕΑΥΤΩΝ	van-onszelf	ΕΑΥΤΩΝ	van-onszelf
3.nv	ΕΑΥΤΟΙΣ	<i>aan</i> -onszelf	ΕΑΥΤΑΙΣ	<i>aan</i> -onszelf	ΕΑΥΤΟΙΣ	<i>aan</i> -onszelf
4.nv	ΕΑΥΤΟΥΣ	onszelf	ΕΑΥΤΑΣ	onszelf	ΕΑΥΤΑ	onszelf

Scripture 4 All

wederkerend voornaamwoord 2de persoon (enkelvoud en meervoud)

(vw 2 ev/mv)

JIJ-ZELF, jezelf, julliezelf

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv						
2.nv	CEAYTOY	van-jezelf	CEAYTHC	van-jezelf	CEAYTOY	van-jezelf
3.nv	CEAYTΩ	aan-jezelf	CEAYTH	aan-jezelf	CEAYTΩ	aan-jezelf
4.nv	CEAYTON	jezelf	CEAYTHN	jezelf	CEAYTO	jezelf
meervoud						
1.nv						
2.nv	EAYTΩN	van-julliezelf	EAYTΩN	van-julliezelf	EAYTΩN	van-julliezelf
3.nv	EAYTOIC	aan-julliezelf	EAYTAIC	aan-julliezelf	EAYTOIC	aan-julliezelf
4.nv	EAYTOYC	julliezelf	EAYTAC	julliezelf	EAYTA	julliezelf

Scripture 4 All

wederkerend voornaamwoord 3de persoon (enkelvoud en meervoud)

(vw 3 ev/mv)

ZIJN-ZELF, zichzelf, zichzelf^(p)

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
2.nv	ΕΑΥΤΟΥ	van-zichzelf	ΕΑΥΤΗΣ	van-zichzelf	ΕΑΥΤΟΥ	van-zichzelf
3.nv	ΕΑΥΤΩ	voor-zichzelf	ΕΑΥΤΗ	voor-zichzelf	ΕΑΥΤΩ	voor-zichzelf
4.nv	ΕΑΥΤΟΝ	zichzelf	ΕΑΥΤΗΝ	zichzelf	ΕΑΥΤΟ	zichzelf
2.nv	ΕΑΥΤΟΥ	van-zichzelf	ΕΑΥΤΗΣ	van-zichzelf	ΕΑΥΤΟΥ	van-zichzelf
meervoud						
1.nv						
2.nv	ΕΑΥΤΩΝ	van-zichzelf	ΕΑΥΤΩΝ	van-zichzelf	ΕΑΥΤΩΝ	van-zichzelf
3.nv	ΕΑΥΤΟΙΣ	voor-zichzelf	ΕΑΥΤΑΙΣ	voor-zichzelf	ΕΑΥΤΟΙΣ	voor-zichzelf
4.nv	ΕΑΥΤΟΥΣ	zichzelf	ΕΑΥΤΑΣ	zichzelf	ΕΑΥΤΑ	zichzelf

Scripture 4 All

bezittelijk voornaamwoord 1ste persoon enkelvoud

(vb 1 ev)

MIJN

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv	ΕΜΟC	MIJN	ΕΜΗ	MIJN	ΕΜΟΝ	MIJN
2.nv	ΕΜΟΥ	van-MIJN	ΕΜΗΣ	van-MIJN	ΕΜΟΥ	van-MIJN
3.nv	ΕΜΩ	<i>aan</i> -MIJN	ΕΜΗ	<i>aan</i> -MIJN	ΕΜΩ	<i>aan</i> -MIJN
4.nv	ΕΜΟΝ	MIJN	ΕΜΗΝ	MIJN	ΕΜΟΝ	MIJN
meervoud						
1.nv	ΕΜΟΙ	MIJN	ΕΜΑΙ	MIJN	ΕΜΑ	MIJN
2.nv	ΕΜΩΝ	van-MIJN	ΕΜΩΝ	van-MIJN	ΕΜΩΝ	van-MIJN
3.nv	ΕΜΟΙC	<i>aan</i> -MIJN	ΕΜΑΙC	<i>aan</i> -MIJN	ΕΜΟΙC	<i>aan</i> -MIJN
4.nv	ΕΜΟΥC	MIJN	ΕΜΑC	MIJN	ΕΜΑ	MIJN

Scripture 4 All

bezittelijk voornaamwoord 1ste persoon meervoud

(vb 1 mv)

ONZE-meer, ònze

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv	ΗΜΕΤΕΡΟΣ	ònze	ΗΜΕΤΕΡΑ	ònze	ΗΜΕΤΕΡΟΝ	ònze
2.nv	ΗΜΕΤΕΡΟΥ	van-ònze	ΗΜΕΤΕΡΑΣ	van-ònze	ΗΜΕΤΕΡΟΥ	van-ònze
3.nv	ΗΜΕΤΕΡΩ	aan-ònze	ΗΜΕΤΕΡΑ	aan-ònze	ΗΜΕΤΕΡΩ	aan-ònze
4.nv	ΗΜΕΤΕΡΟΝ	ònze	ΗΜΕΤΕΡΑΝ	ònze	ΗΜΕΤΕΡΟΝ	ònze
meervoud						
1.nv	ΗΜΕΤΕΡΟΙ	ònze	ΗΜΕΤΕΡΑΙ	ònze	ΗΜΕΤΕΡΑ	ònze
2.nv	ΗΜΕΤΕΡΩΝ	van-ònze	ΗΜΕΤΕΡΩΝ	van-ònze	ΗΜΕΤΕΡΩΝ	van-ònze
3.nv	ΗΜΕΤΕΡΟΙΣ	aan-ònze	ΗΜΕΤΕΡΑΙΣ	aan-ònze	ΗΜΕΤΕΡΟΙΣ	aan-ònze
4.nv	ΗΜΕΤΕΡΟΥΣ	ònze	ΗΜΕΤΕΡΑΣ	ònze	ΗΜΕΤΕΡΑ	ònze

Scripture 4 All

bezittelijk voornaamwoord 2de persoon enkelvoud

(vb 2 ev)

JOUW

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv	COC	JOUW	CH	JOUW	CON	JOUW
2.nv	COY	van-JOUW	CHC	van-JOUW	COY	van-JOUW
3.nv	CΩ	<i>aan</i> -JOUW	CH	<i>aan</i> -JOUW	CΩ	<i>aan</i> -JOUW
4.nv	CON	JOUW	CHN	JOUW	CON	JOUW
meervoud						
1.nv	COI	JOUW	CAI	JOUW	CA	JOUW
2.nv	CΩN	van-JOUW	CΩN	van-JOUW	CΩN	van-JOUW
3.nv	COIC	<i>aan</i> -JOUW	CAIC	<i>aan</i> -JOUW	COIC	<i>aan</i> -JOUW
4.nv	COYC	JOUW	CAC	JOUW	CA	JOUW

Scripture 4 All

bezittelijk voornaamwoord 2de persoon meervoud

(vb 2 mv)

VAN_JULLIE-meer, VAN_JULLIE-met-nadruk, van_júllie

	mannelijk		vrouwelijk		onzijdig	
enkelvoud						
1.nv	ΥΜΕΤΕΡΟC	júllie	ΥΜΕΤΕΡΑ	júllie	ΥΜΕΤΕΡΟΝ	júllie
2.nv	ΥΜΕΤΕΡΟΥ	van-júllie	ΥΜΕΤΕΡΑC	van-júllie	ΥΜΕΤΕΡΟΥ	van-júllie
3.nv	ΥΜΕΤΕΡΩ	aan-júllie	ΥΜΕΤΕΡΑ	aan-júllie	ΥΜΕΤΕΡΩ	aan-júllie
4.nv	ΥΜΕΤΕΡΟΝ	júllie	ΥΜΕΤΕΡΑΝ	júllie	ΥΜΕΤΕΡΟΝ	júllie
meervoud						
1.nv	ΥΜΕΤΕΡΟΙ	júllie	ΥΜΕΤΕΡΑΙ	júllie	ΥΜΕΤΕΡΑ	júllie
2.nv	ΥΜΕΤΕΡΩΝ	van-júllie	ΥΜΕΤΕΡΩΝ	van-júllie	ΥΜΕΤΕΡΩΝ	van-júllie
3.nv	ΥΜΕΤΕΡΟΙC	aan-júllie	ΥΜΕΤΕΡΑΙC	aan-júllie	ΥΜΕΤΕΡΟΙC	aan-júllie
4.nv	ΥΜΕΤΕΡΟΥC	júllie	ΥΜΕΤΕΡΑC	júllie	ΥΜΕΤΕΡΑ	júllie

Scripture 4 All

wa FE vt bdr (stamvorm)

1 ev	HMHN
	ik-was
2 ev	HC / HCΘA
	jij-was
3 ev	HN
	hij/zij/het-was
1 mv	HMEN / HMEΘA
	wij-waren
2 mv	HTE
	jullie-waren
3 mv	HCAN
	zij-waren

Scripture 4 All

wa FE vt bdr

	<i>verleden tijd in</i> —HN	<i>verleden tijd</i>	<i>ww in</i> —Α-	<i>in</i> —Ε-	<i>in</i> —Ο-	ΓΝΩ-
1 ev	Ε—HN	Ε—ON	—ΩN	—OYN	—OYN	—ΩN
	ik—de/te					
2 ev	Ε—HC	Ε—EC	—ΑC	—EIC	—OYC	—ΩC
	jij—de/te					
3 ev	Ε—H	Ε—Ε	—Α	—EI	—OY	—Ω
	hij/zij/het—de/te					
1 mv	Ε—HMEN	Ε—OMEN	—ΩMEN	—OYMEN	—OYMEN	
	wij—den/ten					
2 mv	Ε—HTE	Ε—ETE	—ΑTE	—EITE	—OYTE	—ΩTE
	jullie—den/ten					
3 mv	Ε—HCAN	Ε—ON	—ΩN	—OYN	—OYN	
	zij—den/ten					

Scripture 4 All

wo FE obt bdr (stamvorm)

ΕΙΝΑΙ
zijn

wo FE obt bdr

	<i>ww in</i> -Π,Β,Φ,ΠΤ-	<i>ww in</i> -Κ,Γ,CC,Χ,Ζ-	<i>ww in</i> -Λ,Ν,Ρ-
-CΔΙ	-ΨΔΙ	-ΞΔΙ	-ΔΙ
-en			

wa FE obt bdr

		<i>ww in</i> -Π,Β,Φ,ΠΤ-	<i>ww in</i> -Κ,Γ,CC,ΤΤ,Χ,Ζ-	<i>ww in</i> -Λ,Ν,Ρ-
1 ev	Ε-CΔ	-ΨΔ	-ΞΔ	-Δ
	ik-			
2 ev	Ε-CΔC	-ΨΔC	-ΞΔC	-ΔC
	jij-t			
3 ev	Ε-CΕΝ	-ΨΕΝ	-ΞΕΝ	-ΕΝ
	hij/zij/het-t			
1 mv	Ε-CΑΜΕΝ	-ΨΑΜΕΝ	-ΞΑΜΕΝ	-ΑΜΕΝ
	wij-en			
2 mv	Ε-CΑΤΕ	-ΨΑΤΕ	-ΞΑΤΕ	-ΑΤΕ
	jullie-en			
3 mv	Ε-CΑΝ	-ΨΑΝ	-ΞΑΝ	-ΑΝ
	zij-en			

Scripture 4 All

wd FE obt bdr ev

			<i>ww in</i> -Π,Β,Φ,ΠΤ-	<i>ww in</i> -Κ,Γ,CC,ΤΤ,Χ,Ζ-	<i>ww in</i> -Λ,Ν,Π-	
1nv	ev	m	—CAC	—ΨAC	—ΣAC	—AC
			—ende	—ende	—ende	—ende
		v	—CACA	—ΨACA	—ΣACA	—ACA
			—ende	—ende	—ende	—ende
		o	—CAN	—ΨAN	—ΣAN	
			—ende	—ende	—ende	
2nv	ev	m	—CANTOC	—ΨANTOC	—ΣANTOC	—ANTOC
			van—ende	van—ende	van—ende	van—ende
		v	—CACHC			
			van—ende			
		o	—CANTOC			
			van—ende			
3nv	ev	m	—CANTI	—ΨANTI	—ΣANTI	—ANTI
			aan—ende	aan—ende	aan—ende	aan—ende
		v	—CACH			
			aan—ende			
		o	—CANTI			
			aan—ende			
4nv	ev	m	—CANTA	—ΨANTA	—ΣANTA	—ANTA
			—ende	—ende	—ende	—ende
		v	—CACAN			
			—ende			
		o	—CAN	—ΨAN		
			—ende	—ende		

Scripture 4 All

wd FE obt bdr mv

			<i>ww in</i> -Π,Β,Φ,ΠΤ-	<i>ww in</i> -Κ,Γ,CC,ΤΤ,Χ,Ζ-	<i>ww in</i> -Λ,Ν,Π-	
1nv	mv	m	—CANTEC	—ΨANTEC	—ΣANTEC	—ΔANTEC
			—ende	—ende	—ende	—ende
		v	—CACAI	—ΨACAI		
			—ende	—ende		
		o	—CANTA			
			—ende			
2nv	mv	m	—CANTΩN	—ΨANTΩN	—ΣANTΩN	—ΔANTΩN
			van—ende	van—ende	van—ende	van—ende
		v	—CACΩN			
			van—ende			
		o	—CANTΩN			
			van—ende			
3nv	mv	m	—CACIN	—ΨACIN		
			aan—ende	aan—ende		
		v	—CACAI C			
			aan—ende			
		o	—CACIN			
			aan—ende			
4nv	mv	m	—CANTAC	—ΨANTAC		—ΔANTAC
			—ende	—ende		—ende
		v	—CACAC			
			—ende			
		o	—CANTA			
			—ende			

Scripture 4 All

wg FE ttt bdr

		<i>ww in</i> -Π,Β,Φ,ΠΤ-	<i>ww in</i> -Κ,Γ,ΣΣ,ΤΤ,Χ,Ζ-	<i>ww in</i> -Λ,Ν,Ρ-
2 ev	—CON	—ΨON	—ΣON	—ON
	— !			
3 ev	—CΑΤΩ	—ΨΑΤΩ	—ΣΑΤΩ	—ΑΤΩ
	laat-hem/haar/het—en !			
2 mv	—CΑΤΕ	—ΨΑΤΕ	—ΣΑΤΕ	—ΑΤΕ
	—t !			
3 mv	—CΑΤΩCΑΝ			—ΑΤΩCΑΝ
	laat-hen—en !			

Scripture 4 All

wo HO tt bdr

	<i>in</i> —Δ-	<i>in</i> —O-	ZΔ-
—€IN	—ΔN	—OYN	—HN
l—en			

Scripture 4 All

wi HO tt bdr (stamvorm)

1 ev	ΕΙΜΙ
	^l ik-ben
2 ev	ΕΙ
	^l jij-bent
3 ev	ΕCT IN
	^l hij/zij/het-is
1 mv	ΕCMEN
	^l wij-zijn
2 mv	ΕCTE
	^l jullie-zijn
3 mv	ΕΙCIN
	^l zij-zijn

wi HO tt bdr

	<i>tegenwoordige tijd</i> <i>in —MI</i>	<i>tegenwoor-</i> <i>dige tijd</i>	<i>in —Δ-</i>	<i>in —Ε-</i>	<i>in —Ο-</i>	ΖΔ-
1 ev	—MI	—Ω	—Ω	—Ω	—Ω	—Ω
	^l ik—					
2 ev	—C	—ΕΙC	—ΔC	—ΕΙC	—ΟΙC	—HC
	^l jij—t					
3 ev	—CIN	—ΕΙ	—Δ	—ΕΙ	—ΟΙ	—H
	^l hij/zij/het—t					
1 mv	—MEN	—ΟΜΕΝ	—ΩΜΕΝ	—ΟΥΜΕΝ	—ΟΥΜΕΝ	—ΩΜΕΝ
	^l wij—en					
2 mv	—TE	—ΕΤΕ	—ΔΤΕ	—ΕΙΤΕ	—ΟΥΤΕ	—ΗΤΕ
	^l jullie—en					
3 mv	—ΟΥCIN / —ΔCIN	—ΟΥCIN	—ΩCIN	—ΟΥCIN	—ΟΥCIN	—ΩCIN
	^l zij—en					

Scripture 4 All

wg HO tt bdr (stamvorm)

2 ev	ΙΘΙ
	!wees !
3 ev	ΕΤΩ / ΗΤΩ
	!laat-hem/haar/het-zijn !
2 mv	ΕΤΕ
	!weest !
3 mv	ΕΤΩCAN
	!laat-hen-zijn !

wg HO tt bdr

		<i>ww in -Α-</i>	<i>ww in -Ε-</i>	<i>ww in -Ο-</i>
2 ev	-Ε / -ΘΙ	-Α	-ΕΙ	-ΟΥ
	!- !			
3 ev	-ΕΤΩ	-ΑΤΩ	-ΕΙΤΩ	-ΟΥΤΩ
	!laat-hem/haar/het-en !			
2 mv	-ΕΤΕ	-ΑΤΕ	-ΕΙΤΕ	-ΟΥΤΕ
	!-t !			
3 mv	-ΕΤΩCAN	-ΑΤΩCAN	-ΕΙΤΩCAN	-ΟΥΤΩCAN
	!laat-hen-en !			

Scripture 4 All

wv^c HO tt bdr (stamvorm)

1 ev	Ω
	ˌdat-ik-zal-zijn
2 ev	HC
	ˌdat-jij-zal-zijn
3 ev	H
	ˌdat-hij/zij/het-zal-zijn
1 mv	ΩMEN
	ˌdat-wij-zullen-zijn
2 mv	HTE
	ˌdat-jullie-zullen-zijn
3 mv	ΩCIN
	ˌdat-zij-zullen-zijn

wv^c HO tt bdr

		<i>ww in —A-</i>	<i>ww in —O-</i>
1 ev	—Ω		
	ˌdat-ik-zal—en		
2 ev	—HC	—AC	—OIC
	ˌdat-jij-zal—en		
3 ev	—H	—A	—OI
	ˌdat-hij/zij/het-zal—en		
1 mv	—ΩMEN		
	ˌdat-wij-zullen—en		
2 mv	—HTE	—ATE	—OYTE
	ˌdat-jullie-zullen—en		
3 mv	—ΩCIN		
	ˌdat-zij-zullen—en		

Scripture 4 All

ww HO tt bdr (stamvorm)

2 ev	€ IHC
	l'moge-jij-zijn
3 ev	€ IH
	l'moge-hij/zij/het-zijn

ww HO tt bdr

1 ev	—OIMI
	l'moge-ik—en
2 ev	—OIC
	l'moge-jij—en
3 ev	—OI
	l'moge-hij/zij/het—en
1 mv	—OIMEN
	l'mogen-wij—en
2 mv	—OITE
	l'mogen-jullie—en
3 mv	—OIEN
	l'mogen-zij—en

Scripture 4 All

wd HO tt bdr (stamvorm)

1nv	ev	m	ΩΝ	1nv	mv	m	ONTEC
			zijnde				zijnde
		v	OYCA			v	OYCAI
			zijnde				zijnde
		o	ON			o	ONTA
			zijnde				zijnde
2nv	ev	m	ONTOC	2nv	mv	m	ONTΩN
			van-zijnde				van-zijnde
		v	OYCHC			v	OYCΩN
			van-zijnde				van-zijnde
		o	ONTOC			o	ONTΩN
			van-zijnde				van-zijnde
3nv	ev	m	ONTI	3nv	mv	m	OYCIN
			aan-zijnde				aan-zijnde
		v	OYCH			v	OYCAIC
			aan-zijnde				aan-zijnde
		o	ONTI			o	OYCIN
			aan-zijnde				aan-zijnde
4nv	ev	m	ONTA	4nv	mv	m	ONTAC
			zijnde				zijnde
		v	OYCAN			v	OYCAC
			zijnde				zijnde
		o	ON			o	ONTA
			zijnde				zijnde

Scripture 4 All

wd HO tt bdr

				<i>ww in —A-</i>	<i>ww in —E-, —O-</i>
1nv	ev	m	—ΩN	—Ω-	—OY-
			l—ende		
		v	—OYCA	—Ω-	—OY-
			l—ende		
		o	—ON	—Ω-	—OY-
			l—ende		
2nv	ev	m	—ONTOC	—Ω-	—OY-
			lvan—ende		
		v	—OYCHC	—Ω-	—OY-
			lvan—ende		
		o	—ONTOC	—Ω-	—OY-
			lvan—ende		
3nv	ev	m	—ONT I	—Ω-	—OY-
			l—aan—ende		
		v	—OYCH	—Ω-	—OY-
			l—aan—ende		
		o	—ONT I	—Ω-	—OY-
			l—aan—ende		
4nv	ev	m	—ONTA	—Ω-	—OY-
			l—ende		
		v	—OYCAN	—Ω-	—OY-
			l—ende		
		o	—ON	—Ω-	—OY-
			l—ende		
1nv	mv	m	—ONTEC	—Ω-	—OY-
			l—ende		
		v	—OYCA I	—Ω-	—OY-
			l—ende		
		o	—ONTA	—Ω-	—OY-
			l—ende		
2nv	mv	m	—ONTΩN	—Ω-	—OY-
			lvan—ende		
		v	—OYCΩN	—Ω-	—OY-
			lvan—ende		
		o	—ONTΩN	—Ω-	—OY-
			lvan—ende		
3nv	mv	m	—OYCIN	—Ω-	—OY-
			l—aan—ende		
		v	—OYCAIC	—Ω-	—OY-
			l—aan—ende		
		o	—OYCIN	—Ω-	—OY-
			l—aan—ende		
4nv	mv	m	—ONTAC	—Ω-	—OY-
			l—ende		
		v	—OYCAC	—Ω-	—OY-
			l—ende		
		o	—ONTA	—Ω-	—OY-
			l—ende		

Scripture 4 All

wo HO ttt bdr

—CEIN
zullen—en

wa HO ttt bdr

			<i>ww in</i> —K,Γ,CC,TT,X,Z-	<i>ww in</i> —Π,B,Φ,ΠΤ-	<i>ww in</i> —Λ,N,P,Z-
1 ev	—CΩ	—HCΩ	—ΞΩ	—ΨΩ	—Ω
	ik-zal—en				
2 ev	—CEIC	—HCEIC	—ΞEIC	—ΨEIC	—EIC
	jij-zal—en				
3 ev	—CEI	—HCEI	—ΞEI	—ΨEI	—EI
	hij/zij/het-zal—en				
1 mv	—COMEN	—HCOMEN	—ΣOMEN	—ΨOMEN	—OYMEN
	wij-zullen—en				
2 mv	—CETE	—HCETE	—ΞETE	—ΨETE	—EITE
	jullie-zullen—en				
3 mv	—COYCIN	—HOYCIN	—ΣOYCIN	—ΨOYCIN	—OYCIN
	zij-zullen—en				

Scripture 4 All

ww^s HO ttt bdr

		<i>ww in</i> —Π,Β,Φ,ΠΤ-	<i>ww in</i> —Κ,Γ,ϸϸ,ΤΤ,Χ,Ζ-	<i>ww in</i> —Λ,Ν,Π,Ζ-
1 ev	—ϸΩ	—ΨΩ	—ΞΩ	—Ω
	^l dat-ik-zou—en			
2 ev	—ϸΗϸ	—ΨΗϸ	—ΞΗϸ	—Ηϸ
	^l dat-jij-zou—en			
3 ev	—ϸΗ	—ΨΗ	—ΞΗ	—Η
	^l dat-hij/zij/het-zou—en			
1 mv	—ϸΩΜΕΝ	—ΨΩΜΕΝ	—ΞΩΜΕΝ	—ΩΜΕΝ
	^l dat-wij-zouden—en			
2 mv	—ϸΗΤΕ	—ΨΗΤΕ	—ΞΗΤΕ	—ΗΤΕ
	^l dat-jullie-zouden—en			
3 mv	—ϸΩϸΙΝ	—ΨΩϸΙΝ	—ΞΩϸΙΝ	—ΩϸΙΝ
	^l dat-zij-zouden—en			

ww HO ttt bdr

		<i>ww in</i> —Ζ-	<i>ww in</i> —Ν-
3 ev	—ϸΔΙ	—ΞΔΙ	—ΔΙ
	^l moge-hij/zij/het-zullen—en		
3 mv	—ϸΔΙΕΝ / ϸΕΙΑΝ	—ΞΩϸΙΝ	
	^l mogen-zij-zullen—en		

Scripture 4 All

wd HO ttt bdr

1nv	ev	m	—CΩN
			ˈzullende—en
1nv	mv	m	—CONTEC
			ˈzullende—en
2nv	mv	m	—CONTΩN
			ˈvan-zullende—en

Scripture 4 All

wa HV vt bdr

1 ev	€-verdubbeling—KEIN	—€IN
	ik-had-ge—d/t/en	
2 ev	€-verdubbeling—KEIC	—€IC
	jij-had-ge—d/t/en	
3 ev	€-verdubbeling—KEI	—€I
	hij/zij/het-had-ge—d/t/en	
1 mv	€-verdubbeling—KEIMEN	
	wij-hadden-ge—d/t/en	
2 mv	€-verdubbeling—KEITE	—€ITE
	jullie-hadden-ge—d/t/en	
3 mv	€-verdubbeling—KEICAN	—€ICAN
	zij-hadden-ge—d/t/en	

Scripture 4 All

wo HV tt bdr

<i>verdubbeling</i> —ΚΕΝΔΙ	—ΕΝΔΙ
ge—d/t/en-hebben	

wa HV tt bdr

1 ev	<i>verdubbeling</i> —ΚΑ	—Α	
	ik-heb-ge—d/t/en		
2 ev	<i>verdubbeling</i> —ΚΑC	—ΑC	
	jij-hebt-ge—d/t/en		
3 ev	<i>verdubbeling</i> —ΚΕΝ	—ΕΝ	
	hij/zij/het-heeft-ge—d/t/en		
1 mv	<i>verdubbeling</i> —ΚΑΜΕΝ	—ΑΜΕΝ	
	wij-hebben-ge—d/t/en		
2 mv	<i>verdubbeling</i> —ΚΑΤΕ	—ΑΤΕ	
	jullie-hebben-ge—d/t/en		
3 mv	<i>verdubbeling</i> —ΚΑCΙ	—ΑCΙΝ	—[K]ΑΝ
	zij-hebben-ge—d/t/en		

Scripture 4 All

wd HV tt bdr ev

1nv	ev	m	<i>Reduplication—KΩC</i>	—ΩC
			ge—d/t/en—hebbende	
		v	<i>Reduplication—KYIA</i>	—YIA
			ge—d/t/en—hebbende	
		o	<i>Reduplication—KOC</i>	—OC
			ge—d/t/en—hebbende	
2nv	ev	m	<i>Reduplication—KOTOC</i>	
			van-ge—d/t/en—hebbende	
		v	<i>Reduplication—KYIAC</i>	
			van-ge—d/t/en—hebbende	
		o	<i>Reduplication—KOTOC</i>	
			van-ge—d/t/en—hebbende	
3nv	ev	m	<i>Reduplication—KOTI</i>	—OTI
			aan-ge—d/t/en—hebbende	
		v	<i>Reduplication—KYIAI</i>	
			aan-ge—d/t/en—hebbende	
		o	<i>Reduplication—KOTI</i>	—OTI
			aan-ge—d/t/en—hebbende	
4nv	ev	m	<i>Reduplication—KOTA</i>	—OTA
			ge—d/t/en—hebbende	
		v	<i>Reduplication—KYIAN</i>	—YIAN
			ge—d/t/en—hebbende	
		o	<i>Reduplication—KOC</i>	—OC
			ge—d/t/en—hebbende	

Scripture 4 All

wd HV tt bdr mv

1nv	mv	m	verdubbeling—KOTEC	—OTEC
			ge—d/t/en—hebbende	
		v	verdubbeling—KYIAI	—YIAI
			ge—d/t/en—hebbende	
		o	verdubbeling—KOTA	—OTA
			ge—d/t/en—hebbende	
2nv	mv	m	verdubbeling—KOTΩN	
			van-ge—d/t/en—hebbende	
		v	verdubbeling—KYIΩN	
			van-ge—d/t/en—hebbende	
		o	verdubbeling—KOTΩN	—OTΩN
			van-ge—d/t/en—hebbende	
3nv	mv	m	verdubbeling—KOCIN	—OCIN
			aan-ge—d/t/en—hebbende	
		v	verdubbeling—KYIAIC	
			aan-ge—d/t/en—hebbende	
		o	verdubbeling—KOCIN	
			aan-ge—d/t/en—hebbende	
4nv	mv	m	verdubbeling—KOTAC	—OTAC
			ge—d/t/en—hebbende	
		v	verdubbeling—KYIAC	
			ge—d/t/en—hebbende	
		o	verdubbeling—KOTA	—OTA
			ge—d/t/en—hebbende	

Scripture 4 All

wa FV vt bdr

1 ev	Ε—KON
	ik—de/te
2 ev	Ε—ΚΕC
	jij—de/te
3 ev	Ε—ΚΕ
	hij/zij/het—de/te
1 mv	Ε—KOMEN
	wij—den/ten
2 mv	Ε—ΚΕΤΕ
	jullie—den/ten
3 mv	Ε—KON
	zij—den/ten

Scripture 4 All

wo FV obt bdr

—ΚΑΙ
—en

wa FV obt bdr

1 ev	Ε—ΚΑ
	ik—
2 ev	Ε—ΚΑC
	jij—t
3 ev	Ε—ΚΕΝ
	hij/zij/het—t
1 mv	Ε—ΚΑΜΕΝ
	wij—en
2 mv	Ε—ΚΑΤΕ
	jullie—en
3 mv	Ε—ΚΑΝ
	zij—en

wd FV obt bdr

1nv	ev	m	—ΚΑC
			—ende
1nv	mv	m	—ΚΑΝΤΕC
			—ende

Scripture 4 All

wg FV ttt bdr

2 ev	—KON
	— !
2 mv	—KATE
	—t !

Scripture 4 All

wa FE vt med

		<i>ww in</i> —Δ-	<i>in</i> —H-	<i>in</i> —Ε-	<i>in</i> —Ο-	<i>in</i> —Υ-	<i>in</i> —ΜΙ
1 ev	Ε—ΟΜΗΝ	—ΩΜΗΝ		—ΟΥΜΗΝ	—ΟΥΜΗΝ		
	ik—de/te~ of ik-werd-ge—d/t/en~						
2 ev	Ε—ΟΥ	—Ω		—ΟΥ	—ΟΥ		
	jij—de/te~ of jij-werd-ge—d/t/en~						
3 ev	Ε—ΕΤΟ	—ΑΤΟ	—ΗΤΟ	—ΕΙΤΟ	—ΟΥΤΟ	—ΥΤΟ	—ΑΤΟ
	hij/zij/het—de/te~ of hij/zij/het-werd-ge—d/t/en~						
1 mv	Ε—ΟΜΕΘΑ	—ΩΜΕΘΑ		—ΟΥΜΕΘΑ	—ΟΥΜΕΘΑ		
	wij—den/ten~ of wij-werden-ge—d/t/en~						
2 mv	Ε—ΕCΘΕ	—ΑCΘΕ		—ΕΙCΘΕ	—ΟΥCΘΕ		
	jullie—den/ten~ of jullie-werden-ge—d/t/en~						
3 mv	Ε—ΟΝΤΟ	—ΩΝΤΟ	—ΟΥΝΤΟ	—ΟΥΝΤΟ	—ΟΥΝΤΟ	—ΥΝΤΟ	—ΕΝΤΟ
	zij—den/ten~ of zij-werden-ge—d/t/en~						

Scripture 4 All

wo FE obt med

	<i>in</i> —Π,Β,Φ,ΠΤ-	<i>in</i> —Κ,Γ,CC,ΤΤ-	<i>in</i> —Λ,Ν,Ρ-
—CΑCΘΔΙ	—ΨΔCΘΔΙ	—ΣΔCΘΔΙ	—ΔCΘΔΙ
—en~ of ge—d/t/en—worden~			

wa FE obt med

	<i>ww in</i> —Β,Π,Φ,ΠΤ-	<i>ww in</i> —Κ,Γ,CC,ΤΤ,Χ,Ζ-	<i>ww in</i> —Λ,Ρ,Ν-
1 ev	Ε—CΔΜΗΝ	—ΨΔΜΗΝ	—ΣΔΜΗΝ
	ik—~ of ik—word—ge—d/t/en~		
2 ev	Ε—CΩ	—ΨΩ	—ΣΩ
	jij—t~ of jij—wordt—ge—d/t/en~		
3 ev	Ε—CΑΤΟ	—ΨΑΤΟ	—ΣΑΤΟ
	hij/zij/het—t~ of hij/zij/het—wordt—ge—d/t/en~		
1 mv	Ε—CΔΜΕΘΑ	—ΨΔΜΕΘΑ	—ΣΔΜΕΘΑ
	wij—en~ of wij—worden—ge—d/t/en~		
2 mv	Ε—CΔCΘΕ	—ΨΔCΘΕ	—ΣΔCΘΕ
	jullie—en~ of jullie—worden—ge—d/t/en~		
3 mv	Ε—CΑΝΤΟ	—ΨΑΝΤΟ	—ΣΑΝΤΟ
	zij—en~ of zij—worden—ge—d/t/en~		

Scripture 4 All

wd FE obt med ev

			<i>ww in</i> -Π,Β,Φ,ΠΤ-	<i>ww in</i> -Κ,Γ,ΣΣ,ΤΤ,Χ,Ζ-	<i>ww in</i> -Λ,Ν,Π-	
1nv	ev	m	—CΑΜΕΝΟC	—ΨΑΜΕΝΟC	—ΣΑΜΕΝΟC	—ΔΑΜΕΝΟC
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~			
		v	—CΑΜΕΝΗ		—ΣΑΜΕΝΗ	
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~			
		o	—CΑΜΕΝΟΝ		—ΣΑΜΕΝΟC	
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~			
2nv	ev	m	—CΑΜΕΝΟΥ	—ΨΑΜΕΝΟΥ	—ΣΑΜΕΝΟΥ	
			van—ende~ of van-ge—d/t/en-wordende~			
		v	—CΑΜΕΝΗC			
			van—ende~ of van-ge—d/t/en-wordende~			
		o	—CΑΜΕΝΟΥ			
			van—ende~ of van-ge—d/t/en-wordende~			
3nv	ev	m	—CΑΜΕΝΩ			
			<i>aan</i> —ende~ of <i>aan</i> -ge—d/t/en-wordende~			
		v	—CΑΜΕΝΗ			
			<i>aan</i> —ende~ of <i>aan</i> -ge—d/t/en-wordende~			
		o	—CΑΜΕΝΩ			
			<i>aan</i> —ende~ of <i>aan</i> -ge—d/t/en-wordende~			
4nv	ev	m	—CΑΜΕΝΟΝ			—ΔΑΜΕΝΟΝ
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~			
		v	—CΑΜΕΝΗΝ			
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~			
		o	—CΑΜΕΝΟΝ			
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~			

Scripture 4 All

wd FE obt med mv

			<i>ww in</i> -Π,Β,Φ,ΠΤ-	<i>ww in</i> -Κ,Γ,ΣΣ,ΤΤ,Χ,Ζ-	<i>ww in</i> -Λ,Ν,Π-
1nv	mv	m	—CΑΜΕΝΟΙ	—ΨΑΜΕΝΟΙ	—ΣΑΜΕΝΟΙ
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~		
		v	—CΑΜΕΝΑΙ		
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~		
		o	—CΑΜΕΝΑ		
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~		
2nv	mv	m	—CΑΜΕΝΩΝ		
			van—ende~ of van-ge—d/t/en-wordende~		
		v	—CΑΜΕΝΩΝ		
			van—ende~ of van-ge—d/t/en-wordende~		
		o	—CΑΜΕΝΩΝ		
			van—ende~ of van-ge—d/t/en-wordende~		
3nv	mv	m	—CΑΜΕΝΟΙC		—ΣΑΜΕΝΟΙC
			aan—ende~ of aan-ge—d/t/en-wordende~		
		v	—CΑΜΕΝΑΙC		
			aan—ende~ of aan-ge—d/t/en-wordende~		
		o	—CΑΜΕΝΟΙC		
			aan—ende~ of aan-ge—d/t/en-wordende~		
4nv	mv	m	—CΑΜΕΝΟΥC		—ΣΑΜΕΝΟΥC
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~		
		v	—CΑΜΕΝΑC		
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~		
		o	—CΑΜΕΝΑ		
			—ende~ of ge—d/t/en-wordende~		

Scripture 4 All

wg FE ttt med

2 ev	—CΔI
	—~! of word-ge—d/t/en~!
3 ev	—CΔCΘΩ
	laat-hem/haar/het—en~! of laat-hem/haar/het-ge—d/t/en-worden~!
2 mv	—CΔCΘE
	—t~! of wordt-ge—d/t/en~!
3 mv	—CΔCΘΩCAN
	laat-hen—en~! of laat-hen-ge—d/t/en-worden~!

Scripture 4 All

wo HO tt med

—CΘΔΙ
—en~ of ge—t/d/en—worden~

wa HO tt med

		<i>ww in —Δ-</i>	<i>ww in —Ε-</i>	<i>ww in —Η-</i>	<i>ww in —Ο-</i>	<i>ww in —Υ-</i>	<i>ww in —ΜΙ</i>
1 ev	—ΟΜΔΙ	—ΩΜΔΙ	—ΟΥΜΔΙ	—ΗΜΔΙ	—ΟΥΜΔΙ	—ΥΜΔΙ	—ΕΜΔΙ —ΑΜΔΙ
	ik—~ of -word-ge—d/t/en~						
2 ev	—Η	—	—ΕΙ	—	—ΟΙ	—	—ΑCΑΙ
	jij—t~ of -wordt-ge—d/t/en~						
3 ev	—ΕΤΔΙ	—ΑΤΔΙ	—ΕΙΤΔΙ	—ΗΤΔΙ	—ΟΥΤΔΙ	—ΥΤΔΙ	—ΑΤΔΙ
	hij/zij/het—t~ of -wordt-ge—d/t/en~						
1 mv	—ΟΜΕΘΔ	—ΩΜΕΘΔ	—ΟΥΜΕΘΔ	—	—ΟΥΜΕΘΔ	—ΥΜΕΘΔ	—ΑΜΕΘΔ
	wij—en~ of -worden-ge—d/t/en~						
2 mv	—ΕCΘΕ	—ΑCΘΕ	—ΕΙCΘΕ	—	—ΟΥCΘΕ	—	—ΑCΘΕ
	jullie—en~ of -worden-ge—d/t/en~						
3 mv	—ΟΝΤΔΙ	—ΩΝΤΔΙ	—ΟΥΝΤΔΙ	—ΗΝΤΔΙ	—ΟΥΝΤΔΙ	—ΥΝΤΔΙ	—ΑΝΤΔΙ
	zij—en~ of -worden-ge—d/t/en~						

Scripture 4 All

wg HO tt med

2 ev	—OY
	ˈl_~ ! of ˈword-ge—d/t/en~ !
3 ev	—E[I]CΘΩ
	ˈlaa-t-hem/haar/het—en~ ! of ˈlaa-t-hem/haar/het-ge—d/t/en-wo-rden~ !
2 mv	—E[I]CΘE
	ˈl—t~ ! of ˈwordt-ge—d/t/en~ !
3 mv	—E[I]CΘΩCAN
	ˈlaa-t-hen—en~ ! of ˈlaa-t-hen-ge—d/t/en-wo-rden~ !

wv^c HO tt med

1 ev	—ΩMAI
	ˈdat-ik-zal—en~ of ˈdat-ik-ge—d/t/en-zal-wo-rden~
2 ev	—H
	ˈdat-jij-zal—en~ of ˈdat-jij-ge—d/t/en-zal-wo-rden~
3 ev	—HTAI
	ˈdat-hij/zij/het-zal—en~ of ˈdat-hij/zij/het-ge—d/t/en-zal-wo-rden~
1 mv	—ΩMEΘA
	ˈdat-wij-zullen—en~ of ˈdat-wij-ge—d/t/en-zullen-wo-rden~
2 mv	—HCΘE
	ˈdat-jullie-zullen—en~ of ˈdat-jullie-ge—d/t/en-zullen-wo-rden~
3 mv	—ΩNTAI
	ˈdat-zij-zullen—en~ of ˈdat-zij-ge—d/t/en-zullen-wo-rden~

ww HO tt med

1 ev	—AIMHN
	ˈmoge-ik—en~ of ˈmoge-ik-ge—d/t/en-wo-rden~
3 ev	—OITO
	ˈmoge-hij/zij/het—en~ of ˈmoge-hij/zij/het-ge—d/t/en-wo-rden~
3 mv	—AINTO
	ˈmogen-zij—en~ of ˈmogen-zij-ge—d/t/en-wo-rden~

Scripture 4 All

wd HO tt med

1nv	ev	m	—MENOC	1nv	mv	m	—MENO I
			—ende~ of ge—d/t/en—wordende~				—ende~ of ge—d/t/en—wordende~
		v	—MENH			v	—MENA I
			—ende~ of ge—d/t/en—wordende~				—ende~ of ge—d/t/en—wordende~
		o	—MENON			o	—MENA
			—ende~ of ge—d/t/en—wordende~				—ende~ of ge—d/t/en—wordende~
2nv	ev	m	—MENOY	2nv	mv	m	—MENOŪN
			van—ende~ of van—ge—d/t/en—wordende~				van—ende~ of van—ge—d/t/en—wordende~
		v	—MENHC			v	—MENOŪN
			van—ende~ of van—ge—d/t/en—wordende~				van—ende~ of van—ge—d/t/en—wordende~
		o	—MENOY			o	—MENOŪN
			van—ende~ of van—ge—d/t/en—wordende~				van—ende~ of van—ge—d/t/en—wordende~
3nv	ev	m	—MENOŪ	3nv	mv	m	—MENO IC
			aan—ende~ of aan—ge—d/t/en—wordende~				aan—ende~ of aan—ge—d/t/en—wordende~
		v	—MENH			v	—MENA IC
			aan—ende~ of aan—ge—d/t/en—wordende~				aan—ende~ of aan—ge—d/t/en—wordende~
		o	—MENOŪ			o	—MENO IC
			aan—ende~ of aan—ge—d/t/en—wordende~				aan—ende~ of aan—ge—d/t/en—wordende~
4nv	ev	m	—MENON	4nv	mv	m	—MENOYC
			—ende~ of ge—d/t/en—wordende~				—ende~ of ge—d/t/en—wordende~
		v	—MENHN			v	—MENAC
			—ende~ of ge—d/t/en—wordende~				—ende~ of ge—d/t/en—wordende~
		o	—MENON			o	—MENA
			—ende~ of ge—d/t/en—wordende~				—ende~ of ge—d/t/en—wordende~

Scripture 4 All

**wo HO ttt med
(stamvorm)**

ΕΕΕΘΑΙ
↓zullen-zijn~

wo HO ttt med

–ΕΕΕΘΑΙ
↓zullen–en~

wa HO ttt med (stamvorm)

1 ev	ΕCOMΑΙ
	ˈik-zal-zijn~
2 ev	ΕCH
	ˈjij-zal-zijn~
3 ev	ΕΤΑΙ
	ˈhij/zij/het-zal-zijn~
1 mv	ΕCOMΕΘΑ
	ˈwij-zullen-zijn~
2 mv	ΕCECΘΕ
	ˈjullie-zullen-zijn~
3 mv	ΕCONΤΑΙ
	ˈzij-zullen-zijn~

wa HO ttt med

1 ev	—COMΑΙ
	ˈik-zal—en~ of ˈik-zal-ge—d/t/en—worden~
2 ev	—CH
	ˈjij-zal—en~ of ˈjij-zal-ge—d/t/en—worden~
3 ev	—ΕΤΑΙ
	ˈhij/zij/het-zal—en~ of ˈhij/zij/het-zal-ge—d/t/en—worden~
1 mv	—COMΕΘΑ
	ˈwij-zullen—en~ of ˈwij-zullen-ge—d/t/en—worden~
2 mv	—CECΘΕ
	ˈjullie-zullen—en~ of ˈjullie-zullen-ge—d/t/en—worden~
3 mv	—CONΤΑΙ
	ˈzij-zullen—en~ of ˈzij-zullen-ge—d/t/en—worden~

wv^s HO ttt med

1 ev	—CΩMΔ I
	ˈdat-ik-zou—en~ of ˈdat-ik-ge—d/t/en-zou-woorden~
2 ev	—CH
	ˈdat-jij-zou—en~ of ˈdat-jij-ge—d/t/en-zou-woorden~
3 ev	—CHTΔ I
	ˈdat-hij/zij/het-zou—en~ of ˈdat-hij/zij/het-ge—d/t/en-zou-woorden~
1 mv	—CΩMEΘΔ
	ˈdat-wij-zouden—en~ of ˈdat-wij-ge—d/t/en-zouden-woorden~
2 mv	—CHCΘE
	ˈdat-jullie-zouden—en~ of ˈdat-jullie-ge—d/t/en-zouden-woorden~
3 mv	—CΩNTΔ I
	ˈdat-zij-zouden—en~ of ˈdat-zij-ge—d/t/en-zouden-woorden~

wd HO ttt med (stamvorm)

4nv	ev	o	ECOMENON
			ˈzullende-zijn~

wd HO ttt med

4nv	ev	o	—COMENON
			ˈzullende—en~ of ˈzullende-ge—d/t/en-woorden~
1nv	mv	m	—COMENO I
			ˈzullende—en~ of ˈzullende-ge—d/t/en-woorden~
2nv	mv	o	—COMENΩN
			ˈvan-zullende—en~ of ˈvan-zullende-ge—d/t/en-woorden~

Scripture 4 All

wa HV vt med

1 ev	€-verdubbeling—MHN
	ik-had-ge—d/t/en~ of ik-was-ge—d/t/en~
2 ev	€-verdubbeling—CO
	jij-had-ge—d/t/en~ of jij-was-ge—d/t/en~
3 ev	€-verdubbeling—TO
	hij/zij/het-had-ge—d/t/en~ of hij/zij/het-was-ge—d/t/en~
1 mv	€-verdubbeling—MEΘA
	wij-hadden-ge—d/t/en~ of wij-waren-ge—d/t/en~
2 mv	€-verdubbeling—CΘE
	jullie-hadden-ge—d/t/en~ of jullie-waren-ge—d/t/en~
3 mv	€-verdubbeling—NTO
	zij-hadden-ge—d/t/en~ of zij-waren-ge—d/t/en~

wo HV tt med

<i>verdubbeling</i> —[EC]ΘΔ I
ge—d/t/en-hebben~ of ge—d/t/en-zijn~

wa HV tt med

1 ev	<i>verdubbeling</i> —ΜΔ I
	ik-heb-ge—d/t/en~ of ik-ben-ge—d/t/en~
2 ev	<i>verdubbeling</i> —CΔ I
	jij-hebt-ge—d/t/en~ of jij-bent-ge—d/t/en~
3 ev	<i>verdubbeling</i> —ΤΔ I
	hij/zij/het-heeft-ge—d/t/en~ of hij/zij/het-is-ge—d/t/en~
1 mv	<i>verdubbeling</i> —ΜΕΘΔ
	wij-hebben-ge—d/t/en~ of wij-zijn-ge—d/t/en~
2 mv	<i>verdubbeling</i> —CΘΕ
	jullie-hebben-ge—d/t/en~ of jullie-zijn-ge—d/t/en~
3 mv	<i>verdubbeling</i> —ΝΤΔ I
	zij-hebben-ge—d/t/en~ of zij-zijn-ge—d/t/en~

wg HV tt med

2 ev	<i>verdubbeling</i> —CO
	wees-ge—d/t/en~ !
2 mv	<i>verdubbeling</i> —CΘΕ
	weest-ge—d/t/en~ !

Scripture 4 All

wd HV tt med ev

1nv	ev	m	<i>verdubbeling—MENOC</i>
			<i>ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~</i>
		v	<i>verdubbeling—MENH</i>
			<i>ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~</i>
		o	<i>verdubbeling—MENON</i>
			<i>ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~</i>
2nv	ev	m	<i>verdubbeling—MENOY</i>
			<i>van-ge—d/t/en—hebbende~ of van-ge—d/t/en—zijnde~</i>
		v	<i>verdubbeling—MENHC</i>
			<i>van-ge—d/t/en—hebbende~ of van-ge—d/t/en—zijnde~</i>
		o	<i>verdubbeling—MENOY</i>
			<i>van-ge—d/t/en—hebbende~ of van-ge—d/t/en—zijnde~</i>
3nv	ev	m	<i>verdubbeling—MENΩ</i>
			<i>aan-ge—d/t/en—hebbende~ of aan-ge—d/t/en—zijnde~</i>
		v	<i>verdubbeling—MENH</i>
			<i>aan-ge—d/t/en—hebbende~ of aan-ge—d/t/en—zijnde~</i>
		o	<i>verdubbeling—MENΩ</i>
			<i>aan-ge—d/t/en—hebbende~ of aan-ge—d/t/en—zijnde~</i>
4nv	ev	m	<i>verdubbeling—MENON</i>
			<i>ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~</i>
		v	<i>verdubbeling—MENHN</i>
			<i>ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~</i>
		o	<i>verdubbeling—MENON</i>
			<i>ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~</i>
5nv	ev	m	<i>verdubbeling—MENE</i>
			<i>ge—d/t/en—hebbende~ ! of ge—d/t/en—zijnde~ !</i>

Scripture 4 All

wd HV tt med mv

1nv	mv	m	verdubbeling—MENOI
			ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~
		v	verdubbeling—MENA I
			ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~
		o	verdubbeling—MENA
			ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~
2nv	mv	m	verdubbeling—MENOΩN
			van-ge—d/t/en—hebbende~ of van-ge—d/t/en—zijnde~
		v	verdubbeling—MENOΩN
			van-ge—d/t/en—hebbende~ of van-ge—d/t/en—zijnde~
		o	verdubbeling—MENOΩN
			van-ge—d/t/en—hebbende~ of van-ge—d/t/en—zijnde~
3nv	mv	m	verdubbeling—MENOIC
			aan-ge—d/t/en—hebbende~ of aan-ge—d/t/en—zijnde~
		v	verdubbeling—MENAIC
			aan-ge—d/t/en—hebbende~ of aan-ge—d/t/en—zijnde~
		o	verdubbeling—MENOIC
			aan-ge—d/t/en—hebbende~ of aan-ge—d/t/en—zijnde~
4nv	mv	m	verdubbeling—MENOYC
			ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~
		v	verdubbeling—MENAC
			ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~
		o	verdubbeling—MENA
			ge—d/t/en—hebbende~ of ge—d/t/en—zijnde~

Scripture 4 All

wa FE vt lijd

1 ev	Ε—ΘΗΝ
	ik-werd-ge—d/t/en
2 ev	Ε—ΘΗC
	jij-werd-ge—d/t/en
3 ev	Ε—ΘΗ
	hij/zij/het-werd-ge—d/t/en
1 mv	Ε—ΘΗΜΕΝ
	wij-werden-ge—d/t/en
2 mv	Ε—ΘΗΤΕ
	jullie-werden-ge—d/t/en
3 mv	Ε—ΘΗCΑΝ
	zij-werden-ge—d/t/en

Scripture 4 All

wo FE obt lijd

—ΘΗΝΑΙ
ge—d/t/en—worden

wa FE obt lijd

1 ev	Ε—CΘHN	ik—word—ge—d/t/en
2 ev	Ε—CΘHC	jij—wordt—ge—d/t/en
3 ev	Ε—CΘH	hij/zij/het—wordt—ge—d/t/en
1 mv	Ε—CΘHMEN	wij—worden—ge—d/t/en
2 mv	Ε—CΘHTE	jullie—worden—ge—d/t/en
3 mv	Ε—CΘHCAN	zij—worden—ge—d/t/en

Scripture 4 All

wg HO tt lijd

2 ev	—ΘΗΤ Ι
	ˈword-ge—d/t/en !
3 ev	—ΘΗΤΩ
	ˈlaat-hem/haar/het-ge—d/t/en-woorden !
2 mv	—ΘΗΤΕ
	ˈwordt-ge—d/t/en !
3 mv	—ΘΗΤΩCΑΝ
	ˈlaat-hen-ge—d/t/en-woorden !

wv^c HO tt lijd

1 ev	—ΘΩ
	ˈdat-ik-ge—d/t/en-zal-woorden
2 ev	—ΘΗC
	ˈdat-jij-ge—d/t/en-zal-woorden
3 ev	—ΘΗ
	ˈdat-hij/zij/het-ge—d/t/en-zal-woorden
1 mv	—ΘΩΜΕΝ
	ˈdat-wij-ge—d/t/en-zullen-woorden
2 mv	—ΘΗΤΕ
	ˈdat-jullie-ge—d/t/en-zullen-woorden
3 mv	—ΘΩCΙΝ
	ˈdat-zij-ge—d/t/en-zullen-woorden

ww HO tt lijd

3 ev	—ΘΕΙΗ
	ˈmoge-hij/zij/het-ge—d/t/en-woorden

Scripture 4 All

wd HO tt lijd ev

1nv	ev	m	—ΘΕΙC
			ˈge—d/t/en-wordende
		v	—ΘΕΙCΑ
			ˈge—d/t/en-wordende
		o	—ΘΕΝ
			ˈge—d/t/en-wordende
2nv	ev	m	—ΘΕΝΤΟC
			ˈvan-ge—d/t/en-wordende
		v	—ΘΕΙCΗC
			ˈvan-ge—d/t/en-wordende
		o	—ΘΕΝΤΟC
			ˈvan-ge—d/t/en-wordende
3nv	ev	m	—ΘΕΝΤΙ
			ˈaan-ge—d/t/en-wordende
		v	—ΘΕΙCΗ
			ˈaan-ge—d/t/en-wordende
		o	—ΘΕΝΤΙ
			ˈaan-ge—d/t/en-wordende
4nv	ev	m	—ΘΕΝΤΑ
			ˈge—d/t/en-wordende
		v	—ΘΕΙCΑΝ
			ˈge—d/t/en-wordende
		o	—ΘΕΝ
			ˈge—d/t/en-wordende

Scripture 4 All

wd HO tt lijd mv

1nv	mv	m	—ΘΕΝΤΕC
			ˈge—d/t/en-wordende
		v	—ΘΕΙCΑΙ
			ˈge—d/t/en-wordende
		o	—ΘΕΝΤΑ
			ˈge—d/t/en-wordende
2nv	mv	m	—ΘΕΝΤΩN
			ˈvan-ge—d/t/en-wordende
		v	—ΘΕΙCΩN
			ˈvan-ge—d/t/en-wordende
		o	—ΘΕΝΤΩN
			ˈvan-ge—d/t/en-wordende
3nv	mv	m	—ΘΕΙCΙN
			ˈaan-ge—d/t/en-wordende
		v	—ΘΕΙCΑΙC
			ˈaan-ge—d/t/en-wordende
		o	—ΘΕΙCΙN
			ˈaan-ge—d/t/en-wordende
4nv	mv	m	—ΘΕΝΤΑC
			ˈge—d/t/en-wordende
		v	—ΘΕΙCΑC
			ˈge—d/t/en-wordende
		o	—ΘΕΝΤΑ
			ˈge—d/t/en-wordende

Scripture 4 All

wo HO ttt lijd

—ΘΗCΕCΘΑΙ
^l ge—d/t/en-zullen-worden

wa HO ttt lijd

1 ev	—ΘΗCOMΑΙ
	^l ik-zal-ge—d/t/en-worden
2 ev	—ΘΗCΗ
	^l jij-zal-ge—d/t/en-worden
3 ev	—ΘΗCΕΤΑΙ
	^l hij/zij/het-zal-ge—d/t/en-worden
1 mv	—ΘΗCΟΜΕΘΑ
	^l wij-zullen-ge—d/t/en-worden
2 mv	—ΘΗCΕCΘΕ
	^l jullie-zullen-ge—d/t/en-worden
3 mv	—ΘΗCΟΝΤΑΙ
	^l zij-zullen-ge—d/t/en-worden

wv^s HO ttt lijd

1 ev	—CΘΩ
	^l dat-ik-ge—d/t/en-zou-worden
2 ev	—CΘΗC
	^l dat-jij-ge—d/t/en-zou-worden
3 ev	—CΘΗ
	^l dat-hij/zij/het-ge—d/t/en-zou-worden
1 mv	—CΘΩΜΕΝ
	^l dat-wij-ge—d/t/en-zouden-worden
2 mv	—CΘΗΤΕ
	^l dat-jullie-ge—d/t/en-zouden-worden
3 mv	—CΘΩCΙΝ
	^l dat-zij-ge—d/t/en-zouden-worden